

# 汉语的



# 性别歧视与性别差异



○ 孙汝建 / 著



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

# 汉语的

# 性别歧视与性别差异



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

中国·武汉

**图书在版编目(CIP)数据**

汉语的性别歧视与性别差异/孙汝建 著. —武汉:华中科技大学出版社,  
2010年4月

ISBN 978-7-5609-5959-7

I. 汉… II. 孙… III. 汉语-性别差异-研究 IV. H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 013098 号

**汉语的性别歧视与性别差异**

孙汝建 著

策划编辑:袁 冲

责任编辑:王晓东

责任校对:朱 玢

封面设计:刘 卉

责任监印:周治超

出版发行:华中科技大学出版社(中国·武汉)

武昌喻家山 邮编:430074 电话:(027)87557437

录 排:天慧图文

印 刷:湖北新华印务有限公司

开本:710 mm×1 000 mm 1/16

印张:17 插页:2

字数:228 000

版次:2010年4月第1版

印次:2010年4月第1次印刷

定价:38.00元

ISBN 978-7-5609-5959-7/H·712

(本书若有印装质量问题,请向出版社发行部调换)

# 前 言

孩子出世以后，父母问的第一句话是什么？“男孩还是女孩？”几乎在所有的民族都是这样，这说明性别在人类社会中的重要性。“他”与“她”在汉语、汉字中，惹出了许多是是非非。厘清这些争议，是性别语言学的任务。

性别语言学最初属于社会语言学的范畴。

社会语言学有宏观和微观之分。宏观社会语言学研究一个国家（或者多个国家）或地区的双语、双言制、多语、多方言、语言接触等问题。微观社会语言学研究语言的社会变异、个人语言变异、语言变体、语码选择、社会集团与语言的关系、语言变化的外因等。

人们在现实社会环境中使用语言进行交际，不同的社会、社团使用语言存在着差异，如某一社会阶层有不同于其他阶层的习惯，包括语音、词汇、语法的不同，这被称为语言的社会变异。性别、年龄、行业等对个人言语的影响，被称作个人语言变异。各种语言存在着变体，包括地域方言、社会方言、标准语和土语、正式语体和非正式语体。交谈情景与语码选择，以及语码选择与人际关系会发生相互作用，这是语码选择问题。社会及其不同的集团对语言或语言变体的评价和态度会产生社会效应，这是社会集团与语言的关系问题。语言的变化有社会的原因，这是语言变化的外因。

社会语言学认为：社会的变化会引起语言的变化，语言的变化反映了社会的变化；从这种意义上讲，语言是社会变化的一面镜子；语言和社会

是共同变化的，这是社会语言学“共变”理论的核心观点。

人类创造并运用语言，语言受使用者的阶级、阶层、行业、性别等因素的影响会产生变异，变异就是语言由于变化产生异质。语言的阶级变异、阶层变异、行业变异、性别变异等在社会语言学中属于“社会方言”。

语言受性别因素的影响而产生的变异称为语言的性别变异，或称性别语言，由此形成的学问称为性别语言学。以往的性别语言学主要研究英语、日语、俄语中的语言性别变异现象和变异规律。

性别语言学研究已经成为社会语言学的重要课题，1999年4月，在美国纽约大学举行的第44届国际语言学大会，把“语言与性别”作为大会的中心议题。

在我国，性别语言学研究起步较晚。

早在20世纪80年代初，我就开始关注汉语与性别的关系，发表的一些文章已经开始涉及人称代词和姓名用字中的性别因素。如：《人称代词的活用》一文，发表在延边大学《汉语学习》1981年第3期；《姓名语言学？》一文，在云南昆明《语言美》1983年9月10日第2版和1983年9月25日第2版连载；《取名的学问》一书由江苏人民出版社出版（1989年8月第1版）。

20世纪90年代初，我在构建社会心理语言学这一新兴学科过程中，开始了汉语与性别关系的探索。从那时起，就把汉语的性别变异放在社会心理语言学框架中加以研究，研究思路体现在下列课题和成果中。

独立承担江苏省教育委员会社会科学项目“社会心理语言学”（1992—1993年）。

独立承担江苏省教育委员会社会科学项目“语言与性差心理”（1993—1994年）。

《社会心理语言学构想》，《北京师院学报》1990年第2期；中国人民大学复印报刊资料《新兴学科》1990年第2期全文转载；《中国语言文学资料信息》1990年第3期文摘。

《社会心理语言学的学科性质和研究对象》，《外国语》（上海外国

语大学学报) 1992年第3期;《中国语言学年鉴》,语文出版社1994年11月第1版文摘。

《社会心理语言学的理论和方法论基础》,《外国语》(上海外国语大学学报)1992年第4期。

《汉语性别变异的社会心理探索》,《高等学校文科学报文摘》1995年第2期“首次文摘”。

《社会心理语言学》(合著),上海外语教育出版社1995年12月第1版(被语言学界称为“国内第一本社会心理学著作”)。

《中国民俗语言学》(合著),上海文艺出版社1996年4月第1版(被语言学界称为“国内第一本民俗语言学著作”)。

《性别语言研究的回顾与展望》,《云梦学刊》1996年第3期。

《委婉的社会心理分析》,《修辞学习》1996年第5期。

《与语音有关的性别差异》,《南通教育学院学报》1996年第1期。

《中国古代人名的性别差异》,《江海纵横》1996年第3期。

《社会心理修辞学的研究对象》,中国修辞学会编《汉语修辞学研究和应用》,河南人民出版社1997年7月第1版。

《性别因素对人称代词的影响》,《开封大学学报》2008年第3期。

1997年,我的《性别与语言》一书由江苏教育出版社出版(1997年10月第1版第1次印刷,1998年4月第2次印刷)。该书出版后,引起了学术界的关注,多次被综述、述评并在同类论文和论著中经常被提及和引用。

南京大学语言学博士钱进教授《性别语言差异研究综述》一文(《甘肃社会科学》2004年第6期)指出:

孙汝建的《性别与语言》是国内第一部比较全面研究语言和性别关系的专著,该部专著主要从社会心理语言学的角度探讨了汉字的性别差异,认为汉字对女性的歧视,集中反映在“女旁字”上,汉字的“女旁字”表现了对女性的歧视;考察了汉语姓名用字的性别差异,称谓的性别差异,分析了言语行为的性别不同,还从心理、文化角度

分析了性别差异的形成原因，介绍了体态语的性别差异等，在语言与性别的研究领域产生了较大的反响。

这是对我的鼓励和鞭策。

我在《性别与语言》一书的前言中阐发了当时的看法：

语言的性别变异是西方社会语言学的一个热门话题。随着社会语言学的西风东渐，这方面的研究成果也陆续被翻译介绍到国内。但就目前的情况看，研究汉语性别变异的少，置于社会心理语言学框架内加以研究的就更少。本书主要是从社会心理语言学的角度来论述汉语的性别变异。这一选题的选定，最初是从吕叔湘先生的有关论述中得到的启示。吕叔湘先生说过：“语言是什么？说是‘工具’。什么工具？说是‘人们交流思想的工具’。可是打开任何一本讲语言的书来看，都只看见‘工具’，‘人们’没有了，语言啊，语法啊，词汇啊，条分缕析，讲得挺多，可都讲的是这种工具的部件和结构，没有讲人怎么使唤这种工具。”人有不同的性别角色。对不同性别的人，语言的态度是不公允的，它存在着明显的性别歧视现象，这种性别歧视在汉语、汉字中的情况极少有人研究。不同性别的人在言语发展上、在言语表达上、在体态语言的运用上有着明显的差别。语言的性别歧视和言语的性别差异统称为语言的性别变异，社会语言学着眼于语言和社会的关系，探索形成语言性别变异的社会原因。其实，语言的性别变异更多地受性差心理的支配。而性差心理与语言的关系，是社会心理语言学的重要内容。因此，影响语言性别变异的因素就不仅仅是社会因素，还有生理因素、心理因素、性别角色因素。这就表明语言性别变异的研究不能囿于社会语言学，更应从社会心理语言学出发作系统的分析。本书所做的正是这方面的探索。

此后，我对汉语与性别关系的探索，散见于下列成果中。

《现代语言学研究》，香港大名出版公司 1998 年 7 月第 1 版。

《汉语语用学探索》，中国文联出版社 2001 年 1 月第 1 版。

《从女旁汉字看中国古代妇女的形象》，《汉字文化》2001 年第

3期。

《修辞理论与修辞方法》，[韩国]新星出版社2002年4月第1版。

《塔布心理对语言修辞的影响》，《民族语文》2002年第4期。

《修辞的Taboo心理分析》，王德春、李月松主编《修辞学论文集（第十集）》，上海外语教育出版社2006年11月第1版。

《修辞的社会心理分析》，上海外语教育出版社2006年2月第1版。

《从言谈举止捕捉交际信息》，中央广播电视大学出版社2006年11月第1版。

《口语交际理论与技巧》，中国轻工业出版社2007年1月第1版。

到目前为止，我国的性别语言学（包括汉语与性别关系的研究），基本上还是沿袭英语与性别关系研究的理论和方法，针对汉语实际的理论和方法比较缺乏，在方法论体系的建立与整合上还显得不够完善。但是，科学的方法论需要有一个积淀过程，不可能一蹴而就，尤其是对一门新兴交叉学科——性别语言学就更应该宽容。

我认为，研究汉语的性别变异，首先应该植根于社会心理语言学的土壤，同时注重从社会学、文化学、心理学、历史学、民俗学等学科以及语言学的其他相关交叉学科吸收有益的理论和方法，理论上为我所有，方法上为我所用。这样的多维探索，才符合现代语言学的特点。现代语言学的特点是对语言现象的解释性，它不同于结构语言学的描写性，也不同于传统语言学的规定性。

本书考察汉语的性别歧视与性别差异及其原因，注重投入语言哲学的眼光。现今一般把语言学分为理论语言学和应用语言学，有人认为理论语言学应当是应用语言学的方法论，这种观点基本正确但并不全面。语言学研究可以分为理论研究部分和实证研究部分。实证研究是以经验性实证材料即以语言材料的研究为基础的，实证研究的成果有些具有应用性，有些则没有直接应用性，因此称之为“应用语言学”有些以偏概全，称为“实证语言学”似乎更妥当。对语言进行实证性研究是语言学的主要部分，同



时它需要理论语言学作指导、作为方法论，但是理论语言学又应当以哲学作指导、作为方法论。语言哲学落脚在哲学，以哲学为目的，而理论语言学落脚在语言学，以语言学为目的；但是二者研究的对象是相同的，都是人类语言。因此，二者必须打通。本书考察汉语的性别歧视与性别差异及其原因，涉及语言的理论研究和实证研究，以语言学为目的，落脚在语言学。语言的性别歧视和言语的性别差异统称语言的性别变异。性别语言学作为一门新兴的交叉学科领域，我曾长期不断地进行了探究，在此基础上，本书植根于社会心理语言学的土壤，注重从社会学、文化学、心理学、历史学、民俗学等学科以及语言学的其他相关学科吸收有关理论和方法进行多维探索。书中详细分析了汉语性别歧视和性别差异的种种表现，从社会、文化、心理、生理等视角探讨汉语性别歧视和性别差异的原因，研究了汉语与性别关系的一系列具体问题，试图揭示汉语性别变异的规律。这样做，是基于以下考虑：理论语言学和哲学之所以密不可分，是因为讨论人类的语言问题必然要涉及被命名和被谈论的一切事物，必然涉及人们的思想、观点等一系列问题，可以说涉及一切的一切，而不是孤立地、片面地单一研究人类的语言，如果要把与语言有关的道理讲清楚，只研究人类语言本身是完全不够的。哲学是涉及面最广、概括程度最高、涉及问题最为复杂和抽象的学问，哲学研究的突出特点是穷根究底，并且打破一切学科界限。利用哲学的这一特点，同时吸收和采纳实证语言学研究所取得的许多重要成果，从而正确地提出问题和解决问题，这样才能使理论语言学研究获得某种突破和进展。出于以上考虑，本书在研究具体问题时，就有意识地贯穿了这样的研究思路，如女性形象的分析放在神话世界和现实世界、自然语言和艺术语言、汉语和汉字、月亮文化和太阳文化中去比较；考察汉语的性别歧视，考虑它存在的区域性和消除汉语性别歧视的“度”的把握；讨论言语的性别差异，不把男性言语和女性言语简单对立，注意到似是而非的差异，也注重有声语言和言语行为差异的考察；研究性差交际，考虑“男性度”和“女性度”的配比；探讨语序，挖掘“男先女后”和“女先男后”的深层次原因；考察汉语性别歧视和性别差异的

原因，注重生理原因、心理原因、社会原因、文化原因的综合分析，等等。这些问题的研究贯穿语言哲学的基调，但没让“语言哲学”这只鱼儿跃出水面。

2007 年在日本爱知大学文学部做访问学者期间，我开始实施下列专题研究。

#### 孙汝建は愛知大学での研究計画

研究項目：性別元素は中日言語への影響についての比較研究。

研究対象：中国漢字と日本語漢字の性別差別；中国語と日本語の性別差別；中日言語の性別区別の表現；中日性別差別と性別区別の生じた原因；中国語と日本語の中での罵ることば、禁忌語、婉曲的な言葉、流行語、称谓語（例えば、父、母，祖父、祖母など）、中性語（男女とも使える言葉）、色をあらわす言葉、感情言葉（感嘆や形容などに使う言葉）、諺，俗語、隠語、各業者の専門用語の性別区別；中日会話の中の話題、話し方，行為集団の性別区別；中日の書き言葉、内部言語（口に出さない言葉）、言語習得、役割言語、身体言語、インターネット言葉、人名用字の性別区別。

資料の集め：愛知大学での研修期間、日本語の資料をたくさん集めること。

研究基礎：“言語と性別”という专著を出版した。漢語と性別関係の研究についての論文を十何通発表した。

本书的写作，得益于上述研究。我提取其中的部分成果，进一步研究了汉语与性别关系的一系列具体问题。当然，还有一些问题如俚语、隐语、行话、话题、插话、话语量、话语风格、话语模式、行为集团的性别差异等还没有做专门研究。本书试图揭示汉语与性别变异的规律，为社会语言学尤其是性别语言学的丰满尽绵薄之力。在研究过程中，我多次请教过同行专家，包括日本的朋友。我在日本爱知大学访问和研修期间，从爱知大学文学部部长交野正芳教授、文学部有園正一郎教授、爱知大学图书馆中山钦司先生、国际交流セクター事务课课长鈴木毅先生那里得到了很

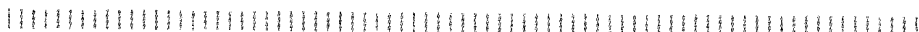
多指点和帮助，使得本书的后期“制作”能在日本爱知大学“组装”完毕，并吸收了许多日本学者的思想和智慧。

关于表达问题，我一直认为：一部论著，应该能让同行受启发，同时还要让读者读得轻松。时下有些论著似乎在折腾读者，不说“牛怎么跑出牛圈了”，偏说成“使牛走出牛圈的是手还是绳子”；不说“我要睡觉”，而说“我要把身体放到床上去”；不说“我要打喷嚏”，而说“我要用一下手帕”；不说“请坐”，而说“请满足椅子拥抱您的愿望吧”。喜儿被黄世仁强奸了，题目搞得很文乎：《杨氏之女在黄氏性骚扰境遇下的心态历程管窥》。如此等等，有点像中古时期英国上流社会小姐们所用的“雅语”。本书的表达不这样，想让读者读得轻松一些。

孙汝建

2009年12月3日

# 目 录



第一章 性别语言研究综述 / 1	
第一节 国外的性别语言研究 / 1	
一、观察积累期 / 1	
二、零散研究期 / 3	
三、聚焦研究期 / 4	
第二节 国内的性别语言研究 / 6	
一、语料感悟期 / 6	
二、模仿初探期 / 7	
三、化西为中期 / 8	
四、持续探索期 / 10	
第三节 性别语言研究的主要内容 / 11	
一、社会动因 / 12	
二、语言学动因 / 12	
三、语言的性别歧视 / 13	
四、语言的性别差异 / 14	
五、语言性别变异的原因 / 18	
第四节 性别语言研究走势 / 19	
一、取得的共识 / 19	
二、归属问题 / 21	
三、研究走势 / 21	

## 第二章 女性形象 / 25

### 第一节 从神话世界到现实世界 / 25

- 一、男人的变体 / 25
- 二、万恶之源 / 26
- 三、富饶之神、大地之母 / 27
- 四、等同于儿童 / 28
- 五、“可怜人”与“女强人” / 29

### 第二节 从自然语言到艺术语言 / 30

- 一、联想的引发者 / 30
- 二、美女与丑女 / 31
- 三、偏见与差异 / 34

### 第三节 汉字中的女性形象 / 36

- 一、“女”在造字之初 / 37
- 二、女旁字分析 / 38
- 三、如何看待女旁字中的“坏字眼” / 40

### 第四节 月亮文化中的女性形象 / 42

- 一、日月不同辉 / 42
- 二、月亮与“月神性格” / 46
- 三、月亮与爱情 / 48
- 四、月亮与阴柔文学 / 50
- 五、月亮与“阴柔”的华夏民族性格 / 52
- 六、月亮与民俗文化 / 54

## 第三章 汉语的性别歧视 / 56

### 第一节 汉语性别歧视的表现 / 56

- 一、把女性视为男性的附属 / 56
- 二、男女称谓不对等 / 58
- 三、与男女有关的贬义词偏袒男性 / 59

四、“男先女后”的语序 / 61

## 第二节 汉语性别歧视的原因 / 63

一、群体间的利益冲突 / 63

二、文化意识形态的影响 / 64

三、社会化的影响 / 65

## 第三节 汉语性别歧视的消除 / 67

一、台风的命名 / 67

二、他山之石 / 68

三、一点提醒 / 69

## 第四章 汉语的性别差异 / 70

### 第一节 言语习得的性别差异 / 70

一、言语习得三阶段 / 71

二、口头言语习得 / 73

三、书面言语的习得 / 75

四、内部言语的习得 / 76

五、习得的性别差异 / 77

### 第二节 语音的性别差异 / 78

一、绝对音高 / 78

二、语音听觉 / 79

三、发音规范 / 79

四、“女国音” / 79

### 第三节 几类词语的性别差异 / 81

一、色彩词语 / 82

二、情感词语 / 83

三、委婉语 / 84

四、粗俗语和诅咒语 / 86

五、称呼语 / 87

六、人称代词 / 90

第四节 流行语的性别差异 / 91

一、中学生流行语 / 92

二、大学生流行语 / 94

三、流行原因及性别差异 / 100

第五节 网络语言的性别差异 / 101

一、现实世界两性沟通的差异 / 102

二、网络沟通的性别差异 / 103

三、网络性别角色对现实世界的复制 / 104

第五章 性别歧视与性别差异的实例研究 / 106

第一节 骂詈语 / 106

一、骂詈语的性别歧视 / 106

二、骂詈语的性别差异 / 109

三、骂詈的深层原因 / 113

第二节 成语 / 115

一、“男先女后”的语序 / 115

二、从体态成语看男女行为差异 / 117

三、女性成语的文化内涵 / 119

第三节 谚语 / 123

一、生理因素 / 124

二、心理因素 / 125

三、社会角色因素 / 127

四、文化因素 / 129

第四节 人名用字 / 134

一、“姓”与“名” / 135

二、女旁姓氏 / 137

三、女名用字的特征 / 138

- 四、男性女名和女性男名 / 140
- 五、男性取名的特点 / 142
- 六、人名用字性别差异的弱化趋势 / 143

## 第六章 体态语言的性别差异 / 144

### 第一节 体态语言 / 144

- 一、表达多种多样的信号 / 144
- 二、理论来源与分类 / 146
- 三、语言沟通与体语沟通 / 148
- 四、文化差异 / 149
- 五、性别差异 / 152

### 第二节 空间语言的性别差异 / 152

- 一、密切空间 / 153
- 二、人身空间 / 154
- 三、社交空间 / 154
- 四、公共空间 / 155

### 第三节 触摸语言的性别差异 / 156

- 一、身体接触 / 157
- 二、他触的方式 / 157
- 三、自我亲密行为 / 159
- 四、女性的肌肤情谊 / 161

### 第四节 动作语言的性别差异 / 163

- 一、腿部与足部动作 / 163
- 二、躯干动作 / 166
- 三、手部动作 / 171
- 四、头部动作 / 173

### 第五节 面具语言的性别差异 / 182

- 一、面具 / 182



二、非人 / 183

三、微笑 / 184

四、女性的其他面具 / 184

第六节 物体语言的性别差异 / 186

一、服装 / 186

二、佩戴 / 190

三、吸烟 / 192

四、饮酒 / 194

五、宠物 / 195

六、音乐 / 195

第七节 情爱体语的性别差异 / 196

一、爱情的心理体验 / 196

二、女性的示爱体语 / 199

三、芳心变幻的体语表现 / 201

四、女性的拒绝体语 / 204

第七章 汉语性别歧视与性别差异的原因 / 205

第一节 异性交际与性别差异 / 205

一、异性心理 / 205

二、性度 / 208

三、性别差异 / 211

第二节 社会因素与性差交际 / 213

一、性别角色 / 213

二、社会刻板印象 / 214

三、语言环境 / 215

第三节 心理因素与性差交际 / 215

一、心理差异 / 215

二、感知差异 / 221